

# MATERINSKI, JESIK NAS SVAGDASNJI

marti, 16 martie 2021

Kaže se da uvijek vrijedi onoliko koliko jezika govori. A koliko je dobro govoriti druge jezike ovisi o tome koliko dobro govori svoj materinski jezik. U i se tako danas njema ki (u na&scaron;im mjestima i me u na&scaron;im ljudima, mla ima i zrelijima, najzastupljeniji iz objektivnih razloga i odlaska ve ine na&scaron;ih sunarodnjaka u zemlje njema kog govornog podru ja) pa engleski, pa talijanski, francuski, &scaron;panjolski i naravno rumunjski koji nam je skoro isto kao i materinski. A kako stvari stoje s materinskim jezikom? Osim &scaron;to se u i u &scaron;koli književna i standardna varijanta, kako stoje stvari s na&scaron;em mjesnim autohtonim govorom? U imo ga od malih nogu, ako ga na&scaron;i roditelji govore, &scaron;to, barem zasada jest tako, odnosno, u na&scaron;im se obiteljima, iako broj ano prepolovljenima, materinski jo&scaron; uvijek govori. No &scaron;to se doga a kasnije?

Ovo pitanje možda pomalo zvu i udno, no nažalost, posljednjih smo godina svjedoci naglog smanjenja govornika na&scaron;ega materinskog jezika. &Scaron;to zbog odlaska na&scaron;ih u druge države, &scaron;to zbog mladih koji odlaskom u &scaron;kolu u Ri icu ili u druge gradove pomalo &bdquo;zaboravljaju&ldquo; govoriti svoj materinski. Nerijetko se uje obrazloženje da žele &bdquo;perfektno&ldquo; govoriti rumunjski. Ali govorenje materinskog ne isklju uje &bdquo;perfektno&ldquo; usvajanje rumunjskog ili drugog jezika. Iako je &bdquo;perfektno&ldquo; vrlo zahtjevan pojam, možda je bolje re i &scaron;to bolje poznavanje i izražavanje na tom drugom jeziku. Brojna su znanstvena istraživanja davno pokazala i dokazala da odli no poznavanje materinskog jezika poboljš&scaron;ava i olak&scaron;ava lak&scaron;e u enje drugih jezika. Samo &scaron;to to treba osvijestiti.

Zadnjih godina, pogotovo me u &scaron;kolskom djecom, vrlo esto na&scaron; je autohtoni, stari mate-rinski jezik skoro prepolovljen rije ima iz rumu-njskog jezika. A ponekad ak i cijele re enice izgovaraju na rumunjskom. Mislim da iz komotnosti, da jednostavno tako im bude nekako lak&scaron;e, a nitko ih ne upozorava da u obitelji, na ulici, sa svojim prijateljima bolje je govoriti svojim materinskim jezikom. Za&scaron;to? Prvo, zbog ve navedenog razloga da dobrim poznavanjem i govorenjem svog mate-rinskog jezika lak&scaron;e e u iti druge jezike. Drugo, osvijestiti treba da je jezik dio identiteta, pa ak i svojevrsne osobne kulture, u na&scaron;em slu aju na&scaron; nam materinski jezik otvara vrata u enju, usavr&scaron;avanju hrvatskog standardnog jezika, jednom od službenih jezika Europske unije. Jezikom, koji iako broj ano relativno mali, govore stanovnici jedne od najljep&scaron;ih država Europe, bogate kulture, u kojoj dosta nas provodi divna ljeta. A kao slavenski jezik pomaže nam i razumijevanju i u enju drugih slavenskih jezika. Jer, ruku na srce, danas znati engleski je ne&scaron;to &scaron;to se podrazumijeva samo po sebi, i koji jezik ve ina mladih zna (barem u nekoj prihvatljivoj mjeri i ina ici). Tre e, na&scaron; je materinski veza, spona, most izme u generacija, onih prije nas i onih koji dolaze iza nas. Na&scaron;i su ga govorili, uvali i prenijeli nama. Iako ni njima nije bilo lako, jer su u &scaron;koli morali u iti ma arski i njema ki. Pa ipak, kad je veliki rumunjski lingvist Emil Petrovici posjetio na&scaron;a sela prije skoro stotinu godina divio se onome &scaron;to je zabilježio i napisao knjigu o tom govoru (Graiul carasovenilor).

Na nama je da taj most uvamo i gradimo dalje, da bi ga mogli prenijeti sljede im gene-racijama. A materinski nam je jezik i jezik na&scaron;ih prvih molitvica, jezik na kojem molimo, jezik kojim govorimo i molbe upu ejemo Majci Božjoj kada hodo astimo u Mariju Radnu i Mariju iklovu. Tim istim jezikom govorimo kada idemo u Me ugorje, koje je za na&scaron;u zajednicu postalo iznimno važno hodo asni ko mjesto. Imajmo sve to (a to je samo mali dio) na umu i govorimo svojim materinskim jezikom.

Umjesto zaklju ka i pouke, pro itajte pjesmu iz nove zbirke Milje &Scaron;ere, koja govori i o na&scaron;em materinskom jeziku.

Radujem se e sam Kara&scaron;evak pravi,

ne mi sramota jezikam i to ga govorim,

zaludu tu ina du i u mi gorko travi

ali krv u vodu kako da pritvorim?

Nosim krunu od zama i ne i pile,

u srcu duh kara i evskog naroda,

muke ovoga sveta su me zarobile,

sudbina za dva srebrnjaka me proda.

Moje rodno mesto nikomu ne dam,

niti prosim od nikoga i e sre e,

ne pla i im se e tiji propadam,

radujem se dok Kara i reka je i te te e.

Maria Lacchici